

# 僑聯快訊

## The Oversea Student Periodic

發行人：僑輔組  
編輯：快訊編輯群

發行日期：八十四年十月三十日  
刊 號：第二期

### 迎新感言

僑聯迎新露營已在十月一日圓滿結束了，在這天一夜的活動中，且讓我們看看楊迅、惠玲和 Erma 有甚麼要說：

楊 迅

時光匆匆，不覺我已是大四生了，三年來的隱居生活，使我在僑聯成了迷樣的人物，每當有人問起“楊迅”是何等人物時，大家都一臉茫然！這樣一來，我豈不是要在大家的心中蒸發了？不行，我一定要找機會讓大家認識我！

嘿嘿！機會來了！九月三十日和十月一日的澄清湖迎新是我蛰伏已久，破繭而出的好日子！很榮幸的，受到學妹的眷顧，能讓我有機會替僑聯盡一分綿力，帶一帶新鮮人，而且在與學弟妹同樂的時刻，我的心彷彿回到記憶已頗模糊的大一時代……。

太久沒有活動的我，筋骨果然都生鏽了，許多的遊戲都很生疏，而且在我『英明』的領導下，我這一小隊竟連奪“第一名”（最後倒數的啦！）真是糗死了！

晚上的活動，以關懷小組的感性時間安排得最為窩心。在寧靜的夜裡，大家一陣狂歡後，心都逐漸平靜下來，凝望著眼前那一根小小的燭光，傾聽著學弟妹訴說著自己內心深處的話，快樂的悲傷的，趁著這一片朦朧的月夜，在大家心湖中泛起一圈圈漣漪。

一晚過後，自己的體力也因前幾天過度的透支而感到不堪負荷，但我依然秉持著服務學弟妹的熱誠和玩樂的態度，支撐到目送學弟妹上車返回中山的那一刻。當然，一回到宿舍後，意志力再也無法抵抗瞌睡蟲了，一踏入寢室就是狂奔到床上，倒頭大睡。

這次的迎新雖然只有短短的兩天一夜，經過這一次短暫的相聚，我得以向重返僑聯跨出了一大步，也感謝眾位學弟妹能重新接納我這位迷途知返的“老人”。

序曲：

營地 寂寞地  
渴望我們的蒞臨  
掌聲四處響起  
我們把釘子 塞入其懷中  
給予回禮……

火 從口中燃起  
照亮了黑夜 點亮了心燈  
也燃燒了冰冷的心  
冰凍已久的心靈 融化  
蛻去了硬殼  
赤裸裸地交流

營火指引我們 進入神幻的世界  
探索著 心靈深處的秘密  
尋覓著 使心燈溶成一體的  
鑰匙  
遊戲 令我們驚訝  
笑聲 有同樣的頻率  
腳步 有同樣的節奏

吮吸著空氣中的溫馨  
鄉愁 跟丟了  
於不知不覺

激昂的心  
不肯休息地 狂奔  
為了尋找 一個家

惠 玲

### The First Dance ----- by Erma

The games played by the International Students on the camping trip were quite an experience for the Canadian and Swedish exchange students. We all had fun laughing at each other because we remember playing these games when we were 10-12 years old.

We all enjoyed playing the games, especially watching the punishments at the end of each game. Our favorite game was the dance at the end of the evening. We found the games very interesting and a good way to participate and learn part of the Taiwanese culture. Thank you for a great experience, I'm sure it will never be forgotten by any of the exchange students.





## Sweet Memory

十二月，這一個充滿了濃鬱聖誕氣氛的月份，也是外籍生離開中山，回到各自祖國的時候，所以這一期的《僑聯快訊》特設了一個版位，讓來自加拿大的 Theresa 寫下一些些對僑聯、僑生、迎新露營的感想，希望他們回國後仍記著所有在西子灣發生過的美麗故事。

I learn about the International Student Club at the Tea Party where I and other exchange students met the Malaysian students Gary, Sally and Tina. All of them were really friendly and made us feel welcome.

My initial reaction was "Wow, they can speak Cantonese!" They were the first students I have met who understood Cantonese, I was really excited and glad that they attended the Tea Party.

I think it was great that there is a club foreign students can go to when we get homesick. Knowing that we are not the only foreigners at National Sun Yat-Sen University makes us feel less isolated.

The way the Visa Students included us on their camping trip was great. It gave us the opportunity to meet people and learn more about different cultures not only Taiwan's culture.

We are all looking forward joining you all in any up coming activities of the International Student Club, if you even run into us on campus, please stop and say hello.

by Theresa

## 楓葉情 ---- 加拿大簡介

Hello, bonjour

My name is Jennifer Daniel and I am from Victoria, British Columbia, Canada. Victoria is located on the southern tip of Vancouver Island on the west coast of Canada.

(Vancouver Island is the same size as Taiwan) It is the capital city of British Columbia, it is very beautiful and it is known as the "City of Gardens", and flowers bloom year round.

Canada is a very large country, and it takes 5-6 hours by plane to travel from the west coast to the east coast! There are ten provinces (British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec--French-speaking province, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, and Newfoundland) and two territories to the north (Yukon Territory, and the Northwest Territories). Most Canadians live close to the United States border, but as one travels further north, there are less and less people. In fact, the population of all of Canada is 25 million people, very close to the population of Taiwan!

Canada is a very diverse country and each province has something different to offer. British Columbia is famous for spectacular scenery such as the rugged coastline, and offers some of the best skiing in the world at Whistler and Blackcomb Mountains. Banff, which is located in Alberta, also has great skiing. The winters in Banff can get extremely cold, I was there when it was -40C! Your hair can freeze when you walk outside!

Ontario is well known for its lakes, and Quebec is called "La belle Province" (the beautiful province). I lived in Quebec for one summer after my high school graduation. I worked in a little tourist shop. Met many new friends, learned a lot of French, and had the best summer of my life! I have also been to Nova Scotia, on the east coast of Canada. My grandparents own a summer cottage right near the beach. The lobsters in Nova Scotia are delicious!

My biggest concern right now is the possibility of Quebec separation, it would destroy the country as a whole. The French Canadians who live in Quebec want to protect their French language and culture by becoming independent from English Canada. I can't imagine what will happen if they separate, I feel close ties with Quebec, and don't know what would happen in the future for Canada as a whole. With Quebec gone, a piece of Canada would be missing. The referendum vote will be held on October 30th to see if Quebec will separate.

I feel very lucky to live in such a beautiful country with fresh air, abundant resources, and lots of open space. I hope you have enjoyed my description of Canada, and will someday have the opportunity to visit my country! If you want to know more about Canada, myself or any of the other Canadian exchange students would be more happy to talk with you!

Au Revoir, Good bye!



# 戲水先學急救

剛開學不久，就遇到賴恩颱風的來襲。雖然大家已經提高了戒備。可是西子灣仍傳出瘋狗浪捲走學童的事件。當時我們的同學張子杰正好在附近，他獲知此事後，立即挺身而出，把他以前所學過之救人技巧派上用場。

我們是否知道怎樣才算是溺水？溺水會引起什麼反應？該如何處理溺水者呢？以下便一一告訴你！

- (一) 溺水時，喉部會感覺緊縮痙攣，以阻止外物進入氣管、肺中，然而也阻寒冷空氣進入肺部，身體會因缺氧而有窒息現象。
- (二) 若大量的水進入氣管及肺部，充滿肺泡，空氣也無法進入肺泡中進行呼吸，而導致缺氧窒息。
- (三) 溺水者在救起後一定要急救。首先要迅速清除口鼻中的雜物，如海草，污泥等，如果現場無急救設施得施以人工呼吸，使其肺部馬上充氣，維持呼吸。此外，為了心臟的正常跳動，可施行體外心臟按摩，使循環能正常。
- (四) 要馬上除去上身衣物，以便觀察有無呼吸動作。
- (五) 如果呼吸順暢，脈搏正常，膚色亦可，則表示受傷程度不大，只要用乾毯包覆其身體；然後馬上送醫檢查。
- (六) 如果呼吸微弱，心跳脈搏緩慢，膚色蒼白或發紺，體溫偏低，表示生命現象微弱，必須馬上急救，在清除口鼻雜物的同時，可用力刺激患者，如用手捏其腳底及手掌，使其哭泣，如此可加強溺水者的呼吸。
- (七) 如果經刺激後，呼吸依然微弱，心跳緩慢，膚色不佳，表示身體的意識反應及生命現象危險，必須立刻施以口對口人工呼吸及心臟按摩。以上皆為溺水者之急救事項，若你愛戲水玩樂，最好先學會急救方法，不僅可以保自身安全，更可救人一命。

加入僑聯快訊是個意外，這是我第一次參加有關編輯的工作，很感謝學長姐們給我這個機會，希望以後有更多人加入我們編輯的陣容，快訊需要你的支持！

~慧利

經歷了許多風風雨雨，這期的僑聯快訊終於如期出版了，她還很年輕，需要大家的支持才會開出美麗的花朵，我們永遠等著您的指教！

~矜渾

情  
思

根本一點經驗都沒有的我，接下這一期編輯的棒子，只有硬著頭皮來了，大家手中的這一切都是我們的心血結晶，縱然許多缺點也畢竟曾經努力過，在大家批評的同時，也給我們一些鼓勵。

特別感謝中文系的楊雅惠老師為“僑聯快訊”提字，電機三乙的孫俊哲學長，絞盡腦汁畫的插圖，更感謝孫老師，家文，永泰，耀斌，先明，美娟等人的從旁協助。

~星伊

文  
思

~編後語

承蒙會長的抬舉，徵召我們四個剛踏住中山的黃毛小丫頭來接手快訊，在毫無經驗的情況下接棒，心裏是極度茫然的，但基於自身是僑聯會的一員，再者有星伊的領隊，不才的我還是厚顏地接下這份工作，希望趁著這個機會來學習，並請大家多加指教！

~秀莉

凡事都有第一次，接手僑聯快訊是我初次的嘗試，我想我會盡力協助星伊把快訊弄好，當然我們努力及辛苦的最好回報，便是你們的支持及不吝指教！

~艷艷

# 拼命三郎

—— 丘偉源

機械系天之驕子——丘偉源乃兩屆書香獎的得主。不僅如此，他還在這學期輕易的從機械系轉入電機系，並開創他的另一片天空，嘩！來頭不小吧？或許各位看官對他充滿了「興趣」吧？想不想多了解他呢？想的話，就別錯過咱們僑聯快訊的獨家報導哦！

問：學長！可以告訴大家你勇闖電機系的動機，過程及當時的心情嗎？而且是否有遭遇到甚麼挫折？

答：當初我是以第一志願進入機械系的，入學後才發覺電機系與機械系有很大的不同，所以萌起轉系的念頭，後來經過一段時間，覺得已經適應了，便打消了這個想法。但是到了下學期，因為三科是機械系的主科，這時才發覺自己對這些科目並不感興趣，而且也唸得蠻吃力的。經過比較電機系及機械系的專業科目後，突然發覺自己還是喜歡電機多一點，連闖幾關後，順利進入電機系。

問：聽說學長不只注重課業，而且對僑聯的活動也積極參加，另外又是羽球社的一員，並身兼幾份工讀，請問你是怎麼分配時間的呢？

答：時間是靠自己分配的，只要分配得當就不會覺得力不從心了，我個人還是以課業為主，而且我認為預習比課後溫習，效果會更好，並在課堂上提出不明白的地方及問題，但是我在玩的時候也會盡情的玩。

問：學長，可不可以問你一些比較private的東西？人家說大學有三個必修學分，一個是課業，一個是社團，另一個就是愛情，學長在課業上和社團的成績是有目共睹的，嘿嘿，就不知道學長的愛情故事如何呢？

偉源的臉慢慢的慢慢的紅了起來，然後就一直笑不停……好不容易終於停止笑聲。

答：噯，你們為甚麼問這個問題？其實我一直在期待我的白雪公主出現，我現在用功讀書，拼命打工也是為了以後著想，女孩子當然希望結婚以後有安定的生活，難道要老婆跟我一起啃樹皮咩？老婆是娶回來疼的！（然後深情款款的望著……）

問：學長，你是不是喜歡長頭髮，大眼睛的女孩？

答：其實我沒有特別挑，一切真的是要靠緣份，如果碰到了躲也躲不掉，但是現階段我還是會把全部的心思放在功課上，功課對我來說是最重要的，愛情嘛，等以後再說。

問：最後，請你說說對得到此榮譽的心情？

答：連奪兩屆書香獎，除了高興以外，也很意外，我很感謝我的老師及朋友們的幫忙。



## 書香林中 書香人

—— 訪黃美娟



“美娟，凌晨4點了你還不睡嗎？”小新一臉不解的問美娟，美娟搖頭說：“老簡要我們查的資料還沒有查完呢！”

凌晨4點耶！美娟好負責任。好用功喔！怪不得她會拿到八十三學年度下學期書香獎。

嬌小玲瓏，個性爽朗的美娟是中文(2)的學生，平常就比較淡泊名利，所以在詢及得獎心情時，美娟只是輕輕的說：“No feeling”。只不過有少許意外，因為她認為讀好書是一個學生的本份和責任。應該重視的是知識的追求而非分數，可見我們的美娟是個只種耕耘，不重收穫的人。

和美娟比較熟的人都知道，她除了忙課業外，還身兼數職——工讀。《<南風>》副編輯和馬來西亞同學會中山分會的文書，“公私”兩忙下，她還獲得多少人夢寐以求的榮譽獎，的確讓人刮目相看，她一天竟然只用5個鐘頭來見周公，其餘的時間都用在讀書和工讀上，一分一秒都不會浪費掉。

美娟在課業上有如此驕人的成績，除了本身的努力外，中文三的先明學長也居功不少！“他啊幫了我們幾個中文系的學妹很多，考試前會給我們許多資料，更會幫我們猜題，他的命中率高達80%，此外他也會幫我們分析某些老師的性格和喜好，這樣一來我就知道考試時應該怎麼寫，作業應該怎麼做！”

其實大家都以為念中文系的很輕鬆，只要唸一唸“子曰”，背一背“孟子”，哼！才怪，其實中文系有許多東西需要思考，寫出來的東西有內容與否，就要看個人的涵養和閱讀書籍的多寡了。中文系的考試亦如此，美娟就說：“考試前該念的就念，考試時該寫的就寫，不留任何空白！”平常老師一把作業交待下來，她就馬上處理妥當，不會一拖再拖，這一點就值得大家向她看齊。

黃美娟，一個享受忙碌生活的，一個不讓生命留白的人。



## 西灣大英雄

—— 訪張子杰救人事件

就在大家正懷以喜悅的心來迎接新學年的當兒，美麗的西子灣上卻發生令人悲泣的不幸事件。高雄市三名七賢國中和一名三民國小的學生，於九月廿二日星期天十二時左右，四人相偕到本校海洋科學院前的海域戲水，並越過禁止下水區的消波塊處遊玩，適逢當日正是颱風天，海面看似平靜，可是突然一陣大浪湧起，三名學生遭襲捲，結果造成七賢國中的洪惠娟和三民國小的俞仲錡失蹤，另一名七賢國中的洪士庭則獲救，奮不顧身下海救人的即是我們僑聯的一份子——張子杰。

當天，張子杰正在球場上打球，忽聞有人在岸邊大呼求救，得知是有人落水後，立即衝過防坡堤快步達到岸旁，張子杰不顧海浪如此大，脫下外衣，即游向載浮載沈的洪士庭，經過約三、四分鐘與大海的搏鬥後，順利將洪士庭救上岸。

張子杰在受訪時表示，對於無法及時營救另外兩名學生，感到惋惜，並提及當時在面對著茫茫大海，其心情極為矛盾，深怕救人不成，反遭不測，然而身為救生員的自己如果不救，良心上實在不安，在生命重要的認知下，其見義奮勇救人的事蹟是值得表揚的。

為了暑假打工而考取救生員執照的張子杰，認為救人只是本份，他說不想大家投以“崇拜”的眼光看他，同時勸請沒有救生常識者不可冒然下水救人。

最後，我們還是要呼籲各位，請勿輕率進入學校周邊危險地域，要知道，西子灣雖美，不慎便成災。